

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded)/(AVB uitgesluit)

Registered at the Post Office as a Newspaper

Local **50c** Plaaslik
Other countries **70c** Buitelands
Post Free • Posvry

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 265

PRETORIA, 9 JULY 1987
JULIE

No. 10831

GOVERNMENT NOTICES

MINISTRY OF LAW AND ORDER

No. 1534

9 July 1987

ORDERS UNDER THE REGULATIONS MADE UNDER THE PUBLIC SAFETY ACT, 1953

Under the powers vested in me by regulation 7 (1) of the regulations published under the Public Safety Act, 1953 (Act 3 of 1953), by Proclamation R. 96 of 11 June 1987, I, Frans Sebastian Botha, Divisional Commissioner of the South African Police for the Natal Division, hereby issue the orders set out in the Schedule.

F. S. BOTHA,

Divisional Commissioner: Natal.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Security Regulations has a corresponding meaning, and—

“ceremonial gathering”, in relation to the burial of Linda William Zwane means any gathering associated with such a burial, including any memorial service, commemorative service or any other service held in connection with such a burial, and also a funeral procession;

“designated area”, means the Magisterial Districts of Umvoti, Kranskop, Msinga and New Hanover;

“Divisional Commissioner”, means the Divisional Commissioner of the South African Police for the Natal Division;

“funeral”, means a gathering held at the grave of Linda William Zwane;

“the Security Regulations”, means the regulations published by Proclamation R. 96 of 11 June 1987.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

MINISTERIE VAN WET EN ORDE

No. 1534

9 Julie 1987

BEVELE KRAGTENS DIE REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP OPENBARE VEILIGHEID, 1953

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 7 (1) van die Regulasies kragtens die Wet op Openbare Veiligheid, 1953 (Wet 3 van 1953), afgekondig by Proklamasie R. 96 van 11 Junie 1987, reik ek, Frans Sebastian Botha, Afdelingskommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie vir die afdeling Natal, hierby die bevele in die Bylae uiteengesit uit.

F. S. BOTHA,

Afdelingskommissaris: Natal.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Veiligheidsregulasies 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“aangewese gebied” die landdrostdistrikte Umvoti, Kranskop, Msinga en New Hanover;

“Afdelingskommissaris” die Afdelingskommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie in die afdeling Natal;

“begrafnis” 'n byeenkoms wat gehou word by die graf van Linda William Zwane;

“die Veiligheidsregulasies” die regulasies afgekondig by Proklamasie R. 96 van 11 Junie 1987;

“seremoniële byeenkoms”, met betrekking tot die teraardebestelling van Linda William Zwane, enige byeenkoms wat met so 'n teraardebestelling gepaard gaan, met inbegrip van 'n roudiens, gedenkdien of ander diens wat gehou word in verband met so 'n teraardebestelling, en ook 'n begrafnisstoet.

Funerals, etc., to be held in accordance with conditions

2. No funeral, and no ceremonial gathering in connection with the burial, of Linda William Zwane shall be held otherwise than in accordance with the following conditions, namely—

- (a) that the Divisional Commissioner's prior approval for the time, date and place of any such funeral and of any such a ceremonial gathering shall be obtained;
- (b) that no such ceremonial gathering, in so far as it takes the form of a memorial service, commemorative service or any other service (except any such service held at the grave of Linda William Zwane) shall be held out of doors;
- (c) that only an ordained minister of a religious denomination or organization may act as a speaker at such a funeral or ceremonial gathering;
- (d) that no public address system shall be used at or during such a funeral or ceremonial gathering;
- (e) that the number of persons attending such a funeral or ceremonial gathering shall not exceed 200; and
- (f) that the proceedings in connection with the burial of Linda William Zwane, including any such ceremonial gathering, shall not continue for longer than three hours.

Speakers

3. No person other than an ordained minister of a religious denomination or organization shall act as a speaker at any funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial, of Linda William Zwane.

Attendance of funerals, etc.

4. (1) No person shall attend or remain present at a funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial of Linda William Zwane in respect of which a condition mentioned in clause 2 has not or is not being complied with.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to the spouse, child, grandchild, parent, grandparent, brother or sister or other next of kin of Linda William Zwane, who is buried, in the case of non-compliance with the condition mentioned in paragraph (e) of clause 2.

Funeral processions

5. (1) A person who has attended any memorial service, commemorative service or other service in connection with the burial of Linda William Zwane, shall not proceed otherwise than by vehicle from the place where that memorial service, commemorative service or other service was held to the place where Linda William Zwane is to be buried.

(2) A funeral procession formed for the burial of Linda William Zwane, shall not proceed from the place where any memorial service, commemorative service or other service was held to the place where Linda William Zwane is to be buried, along any other route than a route approved by the Divisional Commissioner.

(3) The provisions of subclause (1) shall not apply in a case where the route approved by the Divisional Commissioner under subclause (2) is shorter than five hundred metres.

Flags, banners, etc.

6. (1) No person shall display or distribute any flags, banners, placards, pamphlets or posters at the funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial, of Linda William Zwane.

Begrafnis, ens., gehou te word ooreenkomstig voorwaardes

2. Geen begrafnis, en geen seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Linda William Zwane, word gehou nie behalwe ooreenkomstig die volgende voorwaardes, naamlik—

- (a) dat die Afdelingskommissaris se voorafverkreë goedkeuring verkry moet word vir die tyd, datum en plek van so 'n begrafnis asook van enige so 'n seremoniële byeenkoms;
- (b) dat geen sodanige seremoniële byeenkoms, in soverre dit die vorm van 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens aanneem (behalwe so 'n diens wat gehou word by die graf van Linda William Zwane) in die opelug gehou mag word nie;
- (c) dat slegs 'n geordende leraar van 'n godsdienstige denominasie of organisasie as 'n spreker tydens so 'n begrafnis of seremoniële byeenkoms mag optree;
- (d) dat geen luidspreker by of tydens so 'n begrafnis of seremoniële byeenkoms gebruik mag word nie;
- (e) dat die getal persone wat so 'n begrafnis of seremoniële byeenkoms bywoon, nie 200 mag oorskry nie; en
- (f) dat die verrigtinge in verband met die teraardebestelling van Linda William Zwane, met inbegrip van so 'n seremonie, nie langer as drie ure mag aanhou nie.

Sprekers

3. Geen persoon, behalwe 'n geordende leraar van 'n godsdienstige denominasie of organisasie, mag as 'n spreker by enige begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Linda William Zwane optree nie.

Bywoning van begrafnis ens.

4. (1) Geen persoon mag 'n begrafnis, of 'n seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Linda William Zwane ten opsigte waarvan 'n voorwaarde in klousule 2 vermeld nie aan voldoen is of word nie, bywoon of daarby aanwesig bly nie.

(2) Die bepalings van subklousule (1) is nie op die eggenoot, kind, kleinkind, ouer, grootouer, broer of suster of ander naasbestaande van Linda William Zwane wat ter aarde bestel word, van toepassing in die geval van nie-voldoening aan die voorwaarde vermeld in paragraaf (e) van klousule 2 nie.

Begrafnisstoete

5. (1) 'n Persoon wat 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens in verband met die teraardebestelling van Linda William Zwane bywoon, mag nie op 'n ander wyse as per voertuig vanaf die plek waar daardie roudiens, gedenkdiens of ander diens gehou is na die plek waar Linda William Zwane ter aarde bestel word, beweeg nie.

(2) 'n Begrafnisstoet wat vir die teraardebestelling van Linda William Zwane opgestel is, beweeg nie vanaf die plek waar enige roudiens, gedenkdiens of ander diens gehou is na die plek waar Linda William Zwane ter aarde bestel word, langs 'n ander roete as 'n roete deur die Afdelingskommissaris goedgekeur nie.

(3) Die bepalings van subklousule (1) is nie van toepassing nie in 'n geval waar die roete wat deur die Afdelingskommissaris kragtens subklousule (2) goedgekeur is, korter as vyfhonderd meter is.

Vlae, baniere, ens.

6. (1) Geen persoon mag enige vlag, baniere, plakate, pamflette of aanplakbiljette by die begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Linda William Zwane vertoon of versprei nie.

(2) Subclause (1) shall not affect the distribution of any customary funeral notice.

Application of these orders

7. These orders shall apply in the designated area.

No. 1535

9 July 1987

ORDERS UNDER THE REGULATIONS MADE UNDER THE PUBLIC SAFETY ACT, 1953

Under the powers vested in me by regulation 7 (1) of the Regulations published under the Public Safety Act, 1953 (Act 3 of 1953), by Proclamation R. 96 of 11 June 1987, I, Frans Sebastian Botha, Divisional Commissioner of the South African Police for the Natal Division, hereby issue the orders set out in the Schedule.

F. S. BOTHA,

Divisional Commissioner: Natal.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Security Regulations has a corresponding meaning, and—

“ceremonial gathering”, in relation to the burial of Richard Mthembeni Zondi means any gathering associated with such burial, including any memorial service, commemorative service or any other service held in connection with such a burial, and also a funeral procession;

“designated area”, means the Magisterial Districts of Umvoti, Kranskop, Msinga and New Hanover;

“Divisional Commissioner”, means the Divisional Commissioner of the South African Police for the Natal Division;

“funeral”, means a gathering held at the grave of Richard Mthembeni Zondi;

“the Security Regulations”, means the regulations published by Proclamation R. 96 of 11 June 1987.

Funerals etc., to be held in accordance with conditions

2. No funeral, and no ceremonial gathering in connection with the burial, of Richard Mthembeni Zondi shall be held otherwise than in accordance with the following conditions, namely—

- that the Divisional Commissioner's prior approval for the time, date and place of any such funeral and of any such a ceremonial gathering shall be obtained;
- that no such ceremonial gathering, in so far as it takes that form of a memorial service, commemorative service or any other service (except any such service held at the grave of Richard Mthembeni Zondi) shall be held out of doors;
- that only an ordained minister of a religious denomination or organization may act as a speaker at such a funeral or ceremonial gathering;
- that no public address system shall be used at or during such a funeral or ceremonial gathering;
- that the number of persons attending such a funeral or ceremonial gathering shall not exceed 200; and
- that the proceedings in connection with the burial of Richard Mthembeni Zondi, including any such ceremonial gathering, shall not continue for longer than three hours.

(2) Subklousule (1) raak nie die verspreiding van enige gebruiklike begrafniskennisgewing nie.

Toepassing van hierdie bevele

7. Hierdie bevele is van toepassing in die aangewese gebied.

No. 1535

9 Julie 1987

BEVELE KRAGTENS DIE REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens DIE WET OP OPENBARE VEILIGHEID, 1953

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 7 (1) van die Regulasies kragtens die Wet op Openbare Veiligheid, 1953 (Wet 3 van 1953), afgekondig by proklamasie R. 96 van 11 Junie 1987, reik ek, Frans Sebastian Botha, Afdelingskommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie vir die Afdeling Natal, hierby die bevele in die Bylae uiteengesit uit.

F. S. BOTHA,

Afdelingskommissaris: Natal.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Veiligheidsregulasies 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“aangewese gebied” die landdrostdistrikte van Umvoti, Kranskop, Msinga en New Hanover;

“Afdelingskommissaris” die Afdelingskommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie in die Afdeling Natal;

“begrafnis” 'n byeenkoms wat gehou word by die graf van Richard Mthembeni Zondi;

“die Veiligheidsregulasies” die regulasies afgekondig by Proklamasie R. 96 van 11 Junie 1987;

“seremoniële byeenkoms”, met betrekking tot die teraardebestelling van Richard Mthembeni Zondi, enige byeenkoms wat met so 'n teraardebestelling gepaard gaan, met inbegrip van 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens wat gehou word in verband met so 'n teraardebestelling, en ook 'n begrafnisstoet.

Begravnisse ens., gehou te word ooreenkomstig voorwaardes

2. Geen begrafnis, en geen seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Richard Mthembeni Zondi, word gehou nie behalwe ooreenkomstig die volgende voorwaardes, naamlik—

- dat die Afdelingskommissaris se voorafverkreë goedkeuring verkry moet word vir die tyd, datum en plek van so 'n begrafnis asook van enige so 'n seremoniële byeenkoms;
- dat geen sodanige seremoniële byeenkoms, in soverre dit die vorm van 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens aanneem (behalwe so 'n diens wat gehou word by die graf van Richard Mthembeni Zondi) in die opelug gehou mag word nie;
- dat slegs 'n geordende leraar van 'n godsdienstige denominasie of organisasie as 'n spreker tydens so 'n begrafnis of seremoniële byeenkoms mag optree;
- dat geen luidspreker by of tydens so 'n begrafnis of seremoniële byeenkoms gebruik mag word nie;
- dat die getal persone wat so 'n begrafnis of seremoniële byeenkoms bywoon, nie 200 mag oorskry nie; en
- dat die verrigtinge in verband met die teraardebestelling van Richard Mthembeni Zondi, met inbegrip van so 'n seremonie, nie langer as drie ure mag aanhou nie.

Speakers

3. No person other than an ordained minister of a religious denomination or organization shall act as a speaker at any funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial, of Richard Mthembeni Zondi.

Attendance of funerals etc.

4. (1) No person shall attend or remain present at a funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial of Richard Mthembeni Zondi in respect of which a condition mentioned in clause 2 has not or is not being complied with.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to the spouse, child, grandchild, parent, grandparent, brother or sister or other next of kin of Richard Mthembeni Zondi, who is buried, in the case of non-compliance with the condition mentioned in paragraph (e) of clause 2.

Funeral processions

5. (1) A person who has attended any memorial service, commemorative service or other service in connection with the burial of Richard Mthembeni Zondi, shall not proceed otherwise than by vehicle from the place where that memorial service, commemorative service or other service was held to the place where Richard Mthembeni Zondi is to be buried.

(2) A funeral procession formed for the burial of Richard Mthembeni Zondi shall not proceed from the place where any memorial service, commemorative service or other service was held to the place where Richard Mthembeni Zondi is to be buried, along any other route than a route approved by the Divisional Commissioner.

(3) The provisions of subclause (1) shall not apply in a case where the route approved by the Divisional Commissioner under subclause (2) is shorter than five hundred metres.

Flags, banners, etc.

6. (1) No person shall display or distribute any flags, banners, placards, pamphlets or posters at the funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial, of Richard Mthembeni Zondi.

(2) Subclause (1) shall not affect the distribution of any customary funeral notice.

Application of these orders

7. These orders shall apply in the designated area.

Spreekers

3. Geen persoon, behalwe 'n geordende leraar van 'n godsdienstige denominasie of organisasie, mag as 'n spreker by enige begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Richard Mthembeni Zondi optree nie.

Bywoning van begrafnisse ens.

4. (1) Geen persoon mag 'n begrafnis, of 'n seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Richard Mthembeni Zondi ten opsigte waarvan 'n voorwaarde in klousule 2 vermeld nie aan voldoen is of word nie, bywoon of daarby aanwesig bly nie.

(2) Die bepalinge van subklousule (1) is nie op die eggenoot, kind, kleinkind, ouer, grootouer, broer of suster of ander naasbestaande van Richard Mthembeni Zondi wat ter aarde bestel word, van toepassing in die geval van nie-voldoening aan die voorwaarde vermeld in paragraaf (e) van klousule 2 nie.

Begrafnisstoete

5. (1) 'n Persoon wat 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens in verband met die teraardebestelling van Richard Mthembeni Zondi bygewoon het, mag nie op 'n ander wyse as per voertuig vanaf die plek waar daardie roudiens, gedenkdiens of ander diens gehou is na die plek waar Richard Mthembeni Zondi ter aarde bestel word, beweeg nie.

(2) 'n Begrafnisstoet wat vir die teraardebestelling van Richard Mthembeni Zondi opgestel is, beweeg nie vanaf die plek waar enige roudiens, gedenkdiens of ander diens gehou is na die plek waar Richard Mthembeni Zondi ter aarde bestel word, langs 'n ander roete as 'n roete deur die Afdelingskommissaris goedgekeur nie.

(3) Die bepalinge van subklousule (1) is nie van toepassing nie in 'n geval waar die roete wat deur die Afdelingskommissaris kragtens subklousule (2) goedgekeur is, korter as vyfhonderd meter is.

Vlae, baniere ens.

6. (1) Geen persoon mag enige vlac, baniere, plakate, pamflette of aanplakbiljette by die begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Richard Mthembeni Zondi vertoon of versprei nie.

(2) Subklousule (1) raak nie die verspreiding van enige gebruiklike begrafniskennisgewing nie.

Toepassing van hierdie bevel

7. Hierdie bevel is van toepassing in die aangewese gebied.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Law and Order, Ministry of			
<i>Government Notices</i>			
1534	Public Safety Act (3/1953): Orders: Natal Division	1	10831
1535	do.: do.: do.....	3	10831

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Wet en Orde, Ministerie van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
1534	Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Bevele: Afdeling Natal	1	10831
1535	do.: do.: do.....	3	10831